

TOI TOI & DIXI GROUP

Magatartási kódexe



It's all about people – it's all about us.



Tagolás

A vezetőség előszava
Magatartási kódex

- I. Betartjuk a törvényeket és tisztességesen, tiszteletteljesen bánunk vevőinkkel, versenytársainkkal, üzleti partnereinkkel
- II. Tisztelettel viseltetünk egymás iránt a munkahelyen.
- III. Környezetvédelem, egészségvédelem, biztonság
- IV. A vállalattal és üzleti partnereinkkel szembeni felelősségünk
- V. A megvesztegetés és a korrupció tilalma
- VI. Tisztességes verseny
- VII. A magánérdekeket elválasztjuk az üzleti érdekektől
- VIII. Nyíltan beszélünk a dolgokról
- IX. Kapcsolattartó személy

A vezetőség előszava

Konzernünk folyamatosan fejlődik. A növekedés és a változás dinamikus folyamatot képez, amelynek során mindennap kihívások várnak ránk.

A folyamatos, fenntartható növekedés és a tartós siker elérésére, biztosítására rendkívül fontosak az egyértelmű vállalati célok és a kötelező érvényű szabályozások. Ezért döntöttünk úgy, hogy tiszta szabályokat határozzunk meg és magatartási kódexben rögzítjük ezeket. A magatartási kódex szabályai segítenek bennünket abban, hogy tisztességesen és felelősségteljesen járjunk el kollégáinkkal, vevőinkkel, a társadalommal és a környezettel szemben. Ugyancsak támogatnak bennünket a kódex szabályai abban, hogy idejében felismerjük és eleve elkerüljük a potenciális jogsértéseket.

Ez azért is nagyon fontos, mert mindennapi munkánkban vevőink alapszükségleteiről gondoskodunk. Annak érdekében, hogy eleget tehesünk vevőink és saját legszigorúbb igényeinknek, döntő fontosságú, hogy vevőinknek csak kiváló, biztonságos szolgáltatást kínáljunk és megbízhatóan, bizalomra méltóan, minden jogszabályi és belső rendelkezésünkkel összhangban cselekedjünk. Csak kifogástalan tevékenységgel vívhatjuk ki és tarthatjuk meg vevőink, üzleti partnereink bizalmát.

Ezért mindannyiunkat felhív a konzern arra, hogy figyelmesen olvassa el a magatartási kódex szabályait és mindennapi tevékenységünk, cselekedeteink szilárd részévé tegyük ezeket.

A vállalatvezetés



Max Teichner
Chief Executive Officer

Frank Feuerstacke
Chief Operating Officer

Torsten Jagdt
Chief Financial Officer

Dr. Holger Wirtz
Chief Technology Officer

Ratingen, 2022. január

Magatartási kódex

A magatartási kódex az TOI TOI & DIXI Group GmbH és kapcsolt, belföldi, külföldi társaságainak szabályzata (együttes elnevezése: „TOI TOI & DIXI Group“). A magatartási kódex egységes irányelvként szolgál az TOI TOI & DIXI Group vállalatvezetése, vezetői és munkatársai számára (az egyszerűség érdekében elnevezésük: Munkatársak - női és férfi kollégák egyaránt).

Ha az egyes országokban, amelyekben az TOI TOI & DIXI Group társaságai működnek, olyan rendelkezések és szabályok vannak hatályban, amelyek eltérnek a magatartási kódex rendelkezéseitől, minden esetben a szigorúbb rendelkezéseket kell betartani.



I.

Betartjuk a törvényeket és tisztességesen, tiszteletteljesen bánunk vevőinkkel, versenytársainkkal, üzleti partnereinkkel

Számunkra természetes, hogy minden hatályos törvényt, jogszabályt, belső szabályzatot betartunk.

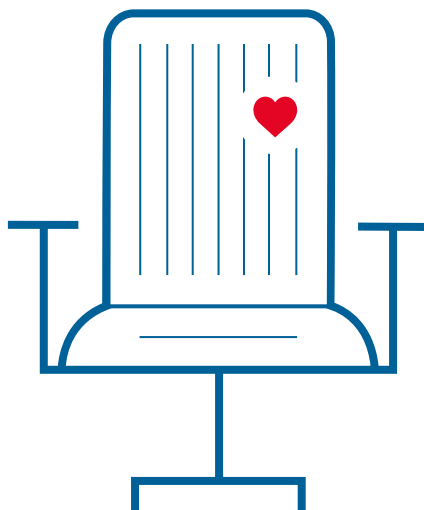
Tudatában vagyunk annak, hogy a törvénszegés súlyos pénzbírsággal, büntetőjogi felelősségre vonással, a nyílt vagy a magánpályázatokból történő kizárással, kártérítés követeléssel és tekintélyvesztéssel járhat.

Minden munkatárs, aki részt vesz állami szervekkel megkötendő szerződésekből, azok végrehajtásában, köteles megérteni, betartani az ilyen megrendelésekre vonatkozó, helyi törvényeket, előírásokat, továbbá kétély esetén jogi tanácsot köteles kérni. A helyi vezetőség nem vállal felelősséget az ilyen helyzetekért.

Számunkra különlegesen fontos, hogy tisztességesen és tiszteletteljesen bánjunk vevőinkkel, versenytársainkkal, üzleti partnereinkkel. Ezért úgy viseltetünk üzleti partnereink és más üzleti kapcsolattartóinkkal szemben, ahogy saját magunk részére is elvárni szeretnénk.

K: Valóban olyan rossz a vállalat számára az esetleges tekintélyvesztés?

V: De még mennyire! Néhány évvel ezelőtt az egyik ismert német újság hozta le ezt a címet: „DIXI-Klo kifut: Merianplatz-állomás lezárva”. Annak ellenére, hogy egyik versenytársunk volt felelős azért, hogy óránként keresztül le kellett zárni az egyik metróállomást, a TOI TOI & DIXI számára is lettek következményei az esetnek. Ügyvédet kellett fogadni és reagálást megfogalmazni. Anna ellenére, hogy az újság visszavonta a valótlan állítást, az olvasók emlékezetében megmaradtak a hamis, negatív címsorok.



II.

Tisztelettel viseltetünk egymás iránt a munkahelyen.

Egymáshoz is lojálisan és tisztességesen viselkedünk. Diszkriminációnak és zaklatásnak nálunk nem lehet helye. Néhány példa olyan magatartásra, amelyet egyáltalán nem fogadunk el: mobbing, zaklatás, kerülendő szexuális előteljesítések, verbális támadások, megfélemlítés, sértő magatartás, pl. erőszak vagy erőszakkal történő fenyegetés.

A diszkrimináció minden formája tilos. Senki nem részesíthető hátrányban és nem zaklatható életkora, bőrszíne, származása, vallási hovatartozása, politikai nézetei, neme, szexuális irányultsága vagy egyéb véendő körülményei miatt.

Ha ilyen magatartást tapasztal, legyen bátorsága nyíltan beszélni erről az okozó személlyel, felettesével vagy a személyzeti osztály önért felelős kapcsolattartójával. További kapcsolattartók, akikhez bármikor fordulhat, a VIII. fejezetben szerepelnek.

K: Mit értünk tulajdonképpen diszkriminálás alatt?

V: Diszkriminálásról akkor beszélünk, ha embereket meghatározott csoporthoz vagy kisebbséghez való vagy vélt tartozása alapján másképp kezelnek, mint a többi embert.



III.

Környezetvédelem, egészségvédelem, biztonság

A munkahelyi biztonság, szolgáltatásaink és termékeink biztonsága a legnagyobb jelentőséggel bír számunkra.

Ezek garantálására minden munkatárs felelősséget visel saját munkaterületén az ember és a környezet védelme iránt. Minden munkatárs köteles betartani a környezetvédelmi, a létesítmény- és a munkabiztonsági törvényeket, előírásokat, belső irányelveket, továbbá kollégáit is köteles ezek betartására figyelmeztetni.

Körültekintően járjon el és mindig figyeljen arra, hogy ne veszélyeztesse saját és mások egészségét. Feltétlenül el kell kerülni és meg kell akadályozni a baleseteket; a közúti közlekedési jogszabályok mindenkor hatályos előírásait, továbbá az összes biztonsági előírást szigorúan be kell tartani. A környezeti terheléseket minimálisra kell korlátozni és nem haladhatják meg a törvényben megengedett mértéket.

K: Mit kell tennem járműbaleset esetén?

V: Biztosítsa a baleset helyszínét: A baleset helyszínén azonnal vegyen fel láthatósági mellényt, helyezze el az elakadás jelző háromszöget, helyezze készenlétbe a kötszerládát és esetlegesen tűzoltó készüléket. Személyi sérülés esetén a lehető leggyorsabban értesítse a mentőszolgálatot.



IV.

A vállalattal és üzleti partnereinkkel szembeni felelősségünk

A vállalat tulajdonával gondosan bánunk, óvjuk elvesztés, rongálódás ellen.

A vállalat tulajdona alatt egyrészt a rendelkezésre bocsátott munkaeszközök (jármű, irodai anyagok, IT felszerelések stb.), másrészt a vállalat bizalmas információi, pl. üzleti és üzemi titkok, munkatársi- és ügyfél adatok értendők.

A bizalmas információkat kötelességünk bizalmasan is kezelni. Büntethető az a személy, aki saját előnyére használja a bizalmas információkat, ezeket más személyek számára jogosulatlanul hozzáférhetővé tesz.

K: Mit kell értenem az üzleti és üzemi titkok alatt?

V: Az üzleti titkok a pénzügyi üzleti forgalomra (pl. ügyfél- és megbízási adatok, üzleti levelek, szerződéses dokumentumok, üzleti mérlegek, beszállítói számlák, kalkulációs dokumentumok, beszerzési források, kondíciók, piaci stratégiák), a műszaki üzemi titkaira (pl. tervezési rajzok, folyamatmenetek) vonatkoznak.

Vevőink, munkatársaink és a többi érintett személy, elvárja tőlünk, hogy gondosan, a hatályos törvényekkel összhangban bánjunk az általuk rendelkezésünkre bocsátott információkkal, személyes adatokkal. **Ezért csak akkor gyűjtünk, tárolunk vagy kezelünk személyes adatokat, ha meghatározott, egyértelmű és jogilag engedélyezett célokhoz szükséges.**

Az adatok és az adatkezelő folyamatok biztonságát megfelelő technikai, szervezési intézkedésekkel támogatjuk. Minden munkatársnak az elvárható gondossággal kell betartania a tevékenységi területén hatályos adatvédelmi szabályokat.

Titokban tartjuk a vállalat, ügyfeleink, munkatársaink és üzleti partnereink bizalmas információit. A titoktartási kötelezettség a privát környezetre és a szociális hálózatokra is feltétlenül érvényes.

K: Nem vagyok benne biztos, hogy helyesen értettem-e a „személyes adatok” fogalmát. Elmagyarázná pontosabban?

V: A személyes adatok megnevezett vagy könnyen azonosítható ember személyes információit jelentik. Ezek közé tartoznak pl.: név, cím, telefonszám, e-mail cím, születési dátum, banki adatok, fizetés, értékelések vagy a személyi szám.



V.

A megvesztegetés és a korrupció tilalma

Nem tűrjük el a korrupciót, és átlátható folyamatokkal kerüljük el a korrupciós magatartás benyomását is.

Bármilyen formában a legszigorúbban tilos nem megengedett előnyök közvetlen vagy közvetett előnyök felkínálása, nyújtása (megvesztegetés), továbbá ilyen előnyök követelése, ill. elfogadása (megvesztegethetőség). Elvárjuk, hogy munkatársaink ne fogadjanak el és ne kínáljanak megvesztegetési vagy kenőpénzt, ill. ne vegyenek részt sem közvetlenül, sem harmadik személyeken keresztül korrupciós ügyletekben, cselekményekben.

Ez a tilalom állami szervekkel, hatósági munkatársakkal vagy más állami tisztviselőkkel (hivatalnokok megvesztegetése), továbbá vállalatokkal vagy magánszemélyekkel folytatott üzleti forgalommal (megvesztegetés az üzleti forgalomban) bel- és külföldön egyaránt érvényben van.

Bűncselekményt követ el az a személy, aki megszegi ezt a tilalmat. A megvesztegetés és a megvesztegethetőség büntetendő cselekmény, továbbá a munkahely elvesztését eredményezi.

K: Mit jelent tulajdonképpen a korrupció?

V: A korrupció jelentése azonos megvesztegetéssel/megvesztegethetőséggel, jelentése: saját előnyök szerzése érdekében hatalommal való visszaélés. Pl. a városi kommunális szolgáltató egyik munkatársa hatalmát arra használja, hogy a gépjárművezetőnek csak indokolatlan, további fizetés ellenében engedje kiüríteni gépjárművét.

Már a tisztességtelenség és a helytelenség legkisebb látszatát is kerülni kell. Tehát tilos ajánlatot, ígéretet, juttatást, meghívást, ajándékokat adni abban az esetben, ha ezek adása úgy is érhető lehetne, hogy kísérletet tesz a tisztviselő vagy az üzleti partner befolyásolására, ill. megvesztegetésére.

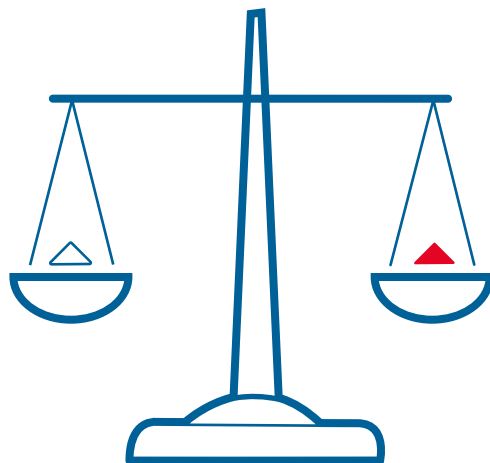
Kivételt képeznek ez alól az alacsony értékű, egyéb alkalmi ajándékok (pl. reklámajándékok, vagy szórájándékok), továbbá az étkezésre és rendezvényre szóló, méltányos kereten belüli meghívások.

Állami alkalmazott részére az TOI TOI & DIXI Group megfelelőség Managerének előzetes írásbeli engedélye nélkül semmiféle ajánlat, juttatás, meghívás vagy ajándék nem adható, ill. nem tehető.

További információkat az „Irányelvek az ajándékok és a vendéglátás kezeléséhez” tartalmazznak.

K: Kit kell tisztviselőnek tekinteni?

V: A tisztviselő közigazgatási feladatot lát el, pl. hivatalnok (rendőrtisztviselő, vámos, pénzügyőr stb.), bíró, miniszter vagy közigazgatási alkalmazott.



VI.

Tisztességes verseny

Elkötelezzük magunkat a tisztességes, a befolyásolástól mentes versengés mellett. Ágazati vezetőként minőséggel szolgáltatással kívánunk meggyőzőek lenni. **Nem tűrjük el a nem megengedett, versenyt korlátozó cselekményeket** pl. nem egyeztetjük versenytársainkkal, beszállítóinkkal a piaci árakat, nem osztjuk fel egymás közt a piacokat, nem élünk vissza piacuralmi helyzettel, nem tűrjük a versenytársak közötti nem megengedett információcserét.

A versenyjog témája rendkívül összetett. A verseny-/kartelljog megsértése rendkívül magas pénzbírság, némely országban akár büntetőjogi felelősségre vonás is lehet a következménye.

A helyi vezetőség felel a helyi verseny- és kartelltvények betartásáért. Kétely esetén forduljon az TOI TOI & DIXI Group megfelelési manageréhez és/

vagy forduljon külső jogi tanácsadóhoz.

További információkat a „Verseny- és kartelljogi irányelvek” tartalmaznak.

K: Ismerősöm konkurens vállalatnál dolgozik. Állandóan vállalatunk árképzéséről próbál velem beszélni. Beszélhetek vele erről?

V: Nem. Az árinformációkról való beszélgetés már önmagában is az árak egyeztetésének kísérleteként értékelhető és tilos.



VII.

A magánérdekeket elválasztjuk az üzleti érdekektől

Munkatársainktól elvárjuk a vállalattal szembeni lojalitást. Üzleti sikerünkben valamennyi munkatársunk profitál. Üzleti siker azonban csak úgy érhető el, ha minden munkatárs a vállalat szellemének megfelelően végzi munkáját és magánérdekeit nem helyezi a vállalat érdekei elé.

Ezért minden munkatársunkat felszólítjuk arra, hogy kerülje azokat a helyzeteket, amelyekben személyes érdekek, akár csak látszólag is, konfliktusba kerülhetnek az TOI TOI & DIXI Group érdekeivel. **Az üzleti döntéseket nem vezérelhetik magánérdekek és magán jellegű kapcsolatok.** Üzleti kapcsolatokat csak szakszerű kritériumok alapján szabad kialakítani vagy fenntartani.

Nem jelent minden érdekkonfliktus problémát. Szeretnénk, hogy objektív és tisztességes üzleti döntések szülessenek. Ez megköveteli, hogy átláthatóan kezeljük és jelentsük a lehetséges érdekkonfliktusokat. Ez egyaránt vonatkozik a meglévő és a potenciális érdekkonfliktusokra is. Forduljon közvetlen feletteséhez. További kapcsolattartók, akikhez bármikor fordulhat, a VIII. fejezetben szerepelnek.

K: Hogyan jönnek létre érdekkonfliktusok?

V: Érdekkonfliktusok keletkezhetnek pl. 1. melléktevékenységből, 2. pályázatokon részvételből, üzleti partnerekben vagy egyéb vállalatoknál birtokolt tulajdonrészekből, 3. hozzátartozókkal vagy más, közelálló személyekkel kötött ügyletekből, ill. rájuk vonatkozó (személyi) döntésekből.

K: Mit jelent a „hozzátartozó” és a „más, közelálló személy”?

V: Példák: 1. házastárs, 2. élettárs/életközösség, 3. szülők, házastárs szülei, mostohaszülők, 4. gyermekek, gyermek házastársa, mostohagyermek, 5. testvér, féltestvér, mostohatestvér, 6. barát, közeli ismerős, 7. egyéb személyek, akikhez szoros személyes vagy anyagi viszony fűz.



VIII.

Nyíltan beszélünk a dolgokról

Ha az az érzése, hogy munkaterületén nem működik valami megfelelően, beszéljen erről nyíltan. Hibák történhetnek. Ha hibát követ el, feladata az is, hogy tegyen a hiba kijavításáért.

Ha az az érzése, hogy bármilyen tevékenység vagy magatartás sérti a magatartási kódexet, a belső irányelveket, a jogszabályokat vagy a törvényt, köteles ezt jelenteni.

Egyetlen dolgozónak sem kell hátrányoktól tartania, ha tisztességes szándékkal hibás magatartásra hívja fel a figyelmet, akkor sem, ha kiderülne, hogy alaptalan volt a jelzése. Tilos a tudatosan hamis gyanúsítás és következményeket von maga után a gyanúsító személyre nézve.

Anonim módon is felhívható valamire a figyelem. Minden beérkező jelzést bizalmasan és az elvárható gondossággal kezelünk. Minden jelzésnek utánajárunk és szükség esetén megfelelő intézkedéseket teszünk. Ha kéri a bejelentő személy, visszajelzést adunk részére bejelentésének vizsgálatáról.

A magatartási kódexben ismertetett szabályok, belső irányelvek vagy a törvény megszegése súlyos következményekkel járhat a vállalatra és a dolgozókra nézve. Segítsen Ön is a szabályszegések megelőzésében, ill. feltárásában.

Különböző módokon fejezhető ki a törekvése:

Forduljon

- feletteséhez vagy az osztályvezetőhöz;
- a személyzeti osztályos önért felelős dolgozóhoz;
- helyi megfelelőség-kapcsolattartójához;
- az TOI TOI & DIXI Group megfelelőség manageréhez;
- az üzemen belüli Let us know-hoz! Figyelmeztetés adó rendszer, amely online vagy telefonon 24 órán keresztül elérhető:

Online elérhetősége:

<https://www.bkms-system.net/ttd/let-us-know>

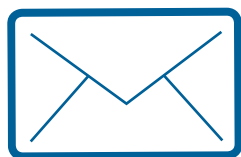
Megfelelőség hotline:

Európa	+49 2102 9538001
USA	+1 404 8239020
Ázsia	+852 800931713

Ha az online elérhetőséget vagy a telefonos megfelelőség hotline-t használja, lehetősége van arra is, hogy névtelenül tegye meg bejegyzését.

K: Ennek ellenére is félek az esetleges hátrányoktól. Hogyan tudok névtelen figyelmeztetést tenni?

V: Létrehozhat pl. fantázia-email címet és erről fordulhat a compliance@toitoidixi.com helyhez. Ezen kívül fordulhat a külső üzemeltetésű Let us know-hoz is! Használja a telefonos vagy online figyelmeztető rendszert. Ezekben az esetekben teljes mértékben garantált a névtelenség, ha kéri.



IX.

Kapcsolattartó személy

Ha kérdése van a magatartási kódexről, a törvényi követelményekről vagy konkrét tényállást kíván ismertetni, forduljon a helyi megfelelőség koordinátorhoz vagy az TOI TOI & DIXI Group megfelelőség manageréhez

Katja Schützeberg

E-mail: katja.schuetzeberg@toitoidixi.com

vagy compliance@toitoidixi.com

Telefon: +49 2102 852 128

K: Mit tegyek, ha olyan kérdésem van, amelyre nem ad választ a magatartási kódex?

V: A magatartási kódex természetesen nem képes kezelni a mindennapi ügymenet valamennyi kérdését és helyzetét. Ha kérdése van, forduljon feletteséhez, a helyi megfelelőség kapcsolattartóhoz vagy az TOI TOI & DIXI Group megfelelőség manageréhez.

